

INFORMAȚII PERSONALE

Jankó Szép / Ilona Yvette



Data nașterii:

Cetățenia:

Naționalitatea:

LOCUL DE MUNCA

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Catedra de Literatură Maghiară, Lectoratul de Finlandeză

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

1997–prezent

Preparator universitar (1997-1999), asistent universitar (din 1999), cadru didactic în regim plata cu ora (din octombrie 2015), asistent universitar (din februarie 2016)

Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj (Mihail Kogalniceanu nr. 1. RO- 400084. Cluj-Napoca, <http://www.ubbcluj.ro>)

Predarea limbii și literaturii finlandeze (în special a literaturii contemporane finlandeze); cercetare în domeniul literaturii și în special a dramei finlandeze contemporane; organizare evenimente culturale și științifice legate de literatură și cultura finlandeză; organizarea activităților extracurriculare pentru studenți.

Tipul sau sectorul de activitate Învățământ universitar

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2014-prezent

Studii doctorale

Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj

• Școala Doctorală Studii de Hungarologie

1998-1999

Studii aprofundate în teatrologie finlandeză

Universitatea din Helsinki, Finlanda

• Studii postuniversitare – Teatrologie

Iulie 1998

Diplomă de absolvire a cursului

Universitatea de vară din Helsinki, Finlanda (bursă oferită de CIMO – Centre for International Mobility)

• Cursuri de limbă și literatură finlandeză

1996-1997

Diplomă de Master – Master în Filologie

Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj

• Masterat în studii americane

Iulie 1996

Diplomă curs

Curs de vară, Szigetszentmiklós, Ungaria

• Curs intensiv de traducător al limbii finlandeze

1996-2001

Diplomă de Licență în Teatrologie

Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj

• Studii teatrale

Iulie 1994

Diplomă de absolvire a cursului

Universitatea de vară din Kuopio, Finlanda (bursă oferită de CIMO – Centre for International Mobility)

• Cursuri de limbă și literatură finlandeză

1992-1996

Diplomă de Licență – BA în Filologie

Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj

- Limba și literatura engleză și finlandeză

COMPETENTE PERSONALE

Limba maternă maghiară
Limba a doua română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
finlandeză	C2	C2	C1	C1	C2
engleză	C1	C2	C1	C1	C2
franceză	A2	B1	A2	A2	A2

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe de comunicare

- Competențe de comunicare dobândite prin experiența în domeniul învățământului universitar și prin organizarea unor evenimente culturale

Competențe organizaționale

- Coordonare activități educative în grup
- Organizare evenimente culturale, literare

Competențe dobândite la locul de muncă

- O bună cunoaștere a metodelor predării disciplinelor de limbă și literatură finlandeză

Competențe informatice

- Competențe de bază în utilizarea calculatorului (Windows, MS Office, Trados)

Competențe și aptitudini artistice

- Traducerea textelor literare, dramatice
- Dramatizarea textelor literare
- Realizare spectacole de teatru de păpuși
- Coordonare atelier de teatru

INFORMATII SUPLIMENTARE

Publicații

- *Vezi Anexe: Lista publicațiilor*

Proiecte naționale/internaționale

- Proiect de traducere de texte noi din literatura contemporană finlandeză în cooperare cu portalul literar aszem.info în anul festiv 2017.
- FILI (Finnish Literature Exchange) / Finnagora, Centrul Cultural Finlandez din Budapesta. Participare în două etape la proiectul Translators' Masterclass project (2013-2015).
- Universitatea Babeș-Bolyai / FILI (Societatea Literaturii Finlandeze) / Teatrul Maghiar de Stat din Cluj. Organizator și traducător la evenimentele cu prilejul vizitei scriitoarei Rosa Liksom la Cluj (21-24.10.2010).
- Universitatea Babeș-Bolyai. Organizare atelier de traducere pentru studenții Universității Babeș-Bolyai (19-22.5.2010).
- Finnagora, Centrul Cultural Finlandez din Budapesta. Traducător și interpret în cadrul proiectului Finnpad pentru promovarea dramaturgiei și teatrului contemporan finlandez inițiat

de Finnagora (2007-2011).

- Revista literară *Látó* din Târgu Mureș. Coordonatorul proiectului de traducere de texte din literatura contemporană finlandeză apărute ulterior în revista literară *Látó* (primăvara anului 2005)

Manifestări culturale

- Lectură de texte și discuție publică cu scriitoarea Cristina Sandu din Finlanda; întâlnirea autoarei cu studenții secției de finlandeză -- 14/15.05.2019.
- Lansare de carte (Markus Majaluoma: *Apa, építsünk kuckót!*, trad. Jankó Sz. Yvette) în cadrul Zilelor Culturale Maghiare, Cluj – 25.08.2018.; Vâltoarea Mureșeană, Târgu Mureș – 01.09.2018.; Târgul Internațional de Carte din Târgu-Mureș – 16.11.2018.
- Lansare de carte (Pirkko Saisio: *Legkisebb közös többszörös*, trad. Varga P. Ildikó) și discuție publică cu traducătorul – 10.11.2018.
- Lectură și discuție publică cu scriitoarea Rosa Liksom, lansare de carte (Rosa Liksom: *Ideglenes*, trad. Jankó Sz. Yvette) în cadrul festivalului cultural Margó, Budapesta – 22.10.2017.
- Evenimentul Finland 100 and Finnish Minor Studies 25 at Babeș-Bolyai University organizat la UBB, Facultatea de Litere – 27–28. octombrie 2017.
- Curs festiv, întâlnire cu studenții și lansarea ediției speciale a revistei EX Symposion cu prilejul vizitei scriitorilor Antti Leikas și Petri Laukka la Cluj – 10–11.6.2016.).

Evenimente/campanii de popularizare a științei/universității

- Campania de popularizare a specializării de finlandeză UBB pentru elevi. Prezentări în anii: 2015, 2017--2019.
- Campania online de popularizare a universității "Középiskolások hosszú hétvégéje" în octombrie 2020.

Conferințe, prelegeri susținute

- Conferința Internațională de Studii Teatrale ed. XX., "*Document and Performance*". Titlul lucrării: "*This Is My Body*". *Parallel Lives*.
- Conferința Internațională "Continuity and Discontinuity in Hungarian Culture", Universitatea din Viena, Austria (4-6.9.2019). Titlul lucrării: *Stages and Pages in the History of Finnish–Hungarian Theatre Translation*.
- The Romanian Association for Baltic and Nordic Studies, Universitatea Ovidius din Constanța Titlul lucrării: *From Independent to Institutional Stages. The Dialectics of a Theatre Maker's Career*.
- Out of the Frame International Theatre Forum and Conference, Shoshin Theatre Association (10–12.05.2019.). Titlul lucrării: *Out of the Lecture Room. Spatial and Cultural Translation in Education*.
- Conferința Horváth Andor 75 organizată de Departamentul de Literatură Maghiară, UBB, Facultatea de Litere, (8-9.03.2019.). Titlul lucrării: *Egy finnura donna – Quijote újrírva*.
- Conferința Internațională "Translation and Performative Practices: Itineraries in Translation History", organizată de University of Tartu and the University of Tallinn (13-15.12.2018.). Titlul lucrării: *Untranslatable or Undertranslated? On Theatrical Auteurs and Cultural Borders*
- Conferința Dialog Interdisciplinar ediția a VII-a. *Fény és árnyék* (Lumină și umbră) organizată de: Asociația Bolyai (19-20.10.2018.). Titlul lucrării: *Juha - a neoromantikától a fény-árnyék-dramaturgiáig*.
- Conferința Internațională de Studii Fino-Ugrice Kaukovertailuja, Budapest, Ungaria (26-28 mai

2017). Titlul lucrării: *Translate Rape – egy önteatralizáló színpadi szöveg fordításáról.*

- Conferința interdisciplinară *A reformáció aktualitásai* (Actualitățile reformei) organizată de UBB, Facultatea de Litere, Departamentul de Literatură Maghiară (17-18.03.2016.). Titlul lucrării: *A vándortól az Ítéletnap(ok)ig. A Houkka Bros posztszekuláris színházi trilógiája.*
- Conferința Internațională de Studii Teatrale ed. 17. "*Vanishing Point in Theatre*", Calitate: invitat, Organizatie: Universitatea de Arte Tg Mures (25-26.11.2016.). Titlul lucrării: *Translating Vanishing in Kristian Smeds' Texts for the Stage.*
- Conferința Internațională Dialog Interdisciplinar, ediția a IV-a: *Emlékezés és felejtés* organizată de Societatea Bolyai (21-22 octombrie 2016). Titlul lucrării: *Fordítva felejtett, felejtve fordított szövegek. Kortárs finn mítosz-újraírások fordításáról.*
- Congresul Internațional de Studii de Hungarologie, ediția VIII, Pécs, Ungaria (22-27. august 2016). Titlul lucrării: *Drámák fordított tája.*
- Conferința Internațională "Small is Great." Cultural Transfer through Translating the Literatures of Smaller European Nations' organizată de Universitatea Eötvös Loránd, Budapesta (10-12.03.2016.). Titlul lucrării: *The De- and Reterritorializing Game or Translating the Minor Tongues of Contemporary Drama.*
- Congresul Internațional al Scriitorilor Fino-Ugrici, ediția XIII. (3–7 septembrie 2015). Titlul lucrării: *Mapping the Playground. The Theatrical Scene of Kolozsvár.*
- Conferința Internațională de Istoria Veche a Dramei și Teatrului din Eger, Ungaria (1-4 septembrie 2015). Titlul lucrării: *Kullervo, the Mistreated Firstborn or Problem Child of Finnish Drama.*
- Congresul Internațional de Studii Fino-Ugrice, ediția XII, Oulu, Finlanda (17-21. august 2015). Titlul lucrării: *Rewriting, Adaptation and Translation as Interpretation. The Metamorphoses of Kullervo.*
- Conferința Studenților Doctoranzi Forumul Tinerilor Cercetători Talentați, ediția a III-a: *Elmozdulás. idő- és diszciplína-közöttiség* (7-10 mai 2015). Titlul lucrării: *A fordító az elnémuló dráma nyomában.*
- Conferința Internațională Dialog Interdisciplinar, ediția a III-a: *Ritmus és ismétlés* organizată de Societatea Bolyai (7-8 noiembrie 2014). Titlul lucrării: *Laura Ruohonen organikus dramaturgiája.*
- Conferința Internațională de Studii Teatrale, ediția a XV-a: *Shakespeare: propriul și străinul* organizată de Universitatea de Arte din Târgu-Mureș (25–26 noiembrie 2014). Titlul lucrării: *Shakespeare Ghosting in the Finnish Hamlet's Tragedy.*
- Conferința Internațională de Științele Teatrului, ediția a XIV-a: *Utopia teatrului și formele (re)construcției scenice* organizată de Universitatea de Arte din Târgu-Mureș (20-23 noiembrie 2013, Târgu-Mureș). Titlul lucrării: *Of Other Ice Ages. Arctic Utopias in Leea Klemola's Kokkola Trilogy.*
- Conferința Internațională de Studii Baltice și Nordice, ediția a IV-a: *Empire-building and Region-building in the Baltic, North and Black Sea Areas*, organizată de Universitatea Ovidiu din Constanța (24-25 mai 2013, Constanța). Titlul lucrării: *Culture-Specific Theatre in Finland. The Phenomenon of Auteurism in Contemporary Finnish Theatre.*
- Redactor pagină web, ajutor administrativ -- Congresul Internațional al Scriitorilor Fino-Ugrici, ediția XV. "Literatura în diasporă", Cluj, 21–25 august 2019.

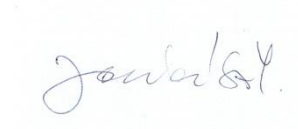
Organizare conferințe
internaționale

- Seminarii, workshopuri**
- Mentor în cadrul proiectului *Translation mentorship program* organizat de FILI (Finnish Literature Exchange) în regim online (ianuarie 2021--noiembrie 2021).
 - Curs de vară și workshop pentru cadre didactice universitare în domeniul predării literaturii finlandeze, , organizat de OPH (Agenția Națională pentru Educație din Finlanda) în Loviisa, Finlanda (august 2017)
 - Seminar și workshop pentru participanții de excepție ai proiectului Translators' Masterclass (8.–10.6.2015).
 - Proiectul Translators' Masterclass (workshop pentru traducătorii literaturii finlandeze contemporane organizate de FILI (Finnish Literature Exchange) și centrul cultural Finnagora la Budapesta (mai 2013-decembrie 2014).
 - Workshop internațional pentru traducători de texte dramatice finlandeze organizată de TINFO (Centrul de Informare Teatrală Finlandeză) și FILI (Finnish Literature Exchange) la Helsinki (octombrie 2008 și octombrie 2010).
 - Seminar și workshop pentru traducători de texte dramatice finlandeze organizată de centrul cultural Finnagora din Budapesta (septembrie 2007):
 - Workshop internațional pentru noi traducători de texte contemporane finlandeze organizată de FILI (Finnish Literature Exchange) la Helsinki (iunie 2015)
 - Curs de perfecționare internațional pentru profesorii de limbă finlandeză de la diferite universități din lume organizată la Helsinki (august 2015)
- Burse de traducător acordate de FILI (Finnish Literature Exchange), Helsinki**
- 2020 -- pentru traducerea volumului pentru copii *Isä, ostetaan kesämökki!* de Markus Majaluoma
 - 2019 – pentru traducerea volumului pentru copii *Isä, lähdetään sieneen!* de Markus Majaluoma
 - 2018 – pentru traducerea volumului pentru copii *Isä, rakennetaan maja!* de Markus Majaluoma
 - 2016 – pentru traducerea unor fragmente din volumul *Huopaaminen* de Antti Leikas
 - 2016 – pentru traducerea volumului pentru copii *Isä, koska joulupukki tulee?* de Markus Majaluoma
 - 2013 – pentru traducerea volumului pentru copii *Isä, lähdetään saareen!* de Markus Majaluoma
 - 2012 – pentru traducerea romanului *Melominen* de Antti Leikas
 - 2011 – pentru cartea ilustrată pentru copii *Koirien Kalevala* de Mauri Kunnas
 - 2009 și 2010 – pentru traduceri de drame: *Kaaos* de Mika Myllyaho; *Puputyttö* de Saara Turunen)
 - 2009, 2011 și 2014 – bursă de cercetare (scenariile lui Aki Kaurismäki; adaptările dramatice ale mitului lui Kullervo, drame contemporane finlandeze)
 - 2008 – pentru fragmente din Teppo Sillantaus, Mikael Gylling, Stéphane Rosse: *Naisen kanssa*
- Distincții, premii**
- Premiul II. în concursul de traducere de texte dramatice organizat de Centrul Cultural Finnagora din Budapest și Teatrul Krétakör, 2006.
 - Premiul III. în concursul de traducere de texte literare organizat de revista Polisz din Budapest, 2004.
 - Premiul I. în concursul de traducere (categoria poezie) organizat de Universitatea József

Attila din Szeged, Ungaria și Ambasada Finlandei de la Budapesta, februarie 1998.

ANEXE

Data: 13.01.2021.



Jankó Szép I. Yvette

List of Publications

Capitole / Studii publicate în edituri nationale recunoscute:

- Jankó Szép I. Yvette: *Az auteur-jelenség az európai színház történetének tükrében. Egy kortárs finn színházi auteur, = A látható jelentés*, ed. Egyed Emese, Erdélyi Múzeum Egyesület, Kolozsvár, 2012, 153--176.
- Jankó Szép I. Yvette: *Laura Ruohonen organikus dramaturgiája = Ritmus és ismétlés*, ed. Veress Károly, Bilibók Renáta, Egyetemi Műhely, Kolozsvár, 2015, 51--56.
- Jankó Szép I. Yvette: *Színház az egész... színház, = Hortus amicorum*, eds. Bartha Katalin Ágnes -- Bíró Annamária -- Demeter Zsuzsa -- Tar Gabriella-Nóra, Erdélyi Múzeum Egyesület, Kolozsvár, 2017, 447--451.
- Jankó Szép I. Yvette: *A vándortól az Ítéletnap(ok)ig = A reformáció aktualitásai*, ed. Berszán István, Bolyai Társaság -- Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár, 2018, 137--148.

Lucrări / Studii publicate în reviste BDI (indexate în CEEOL):

- Jankó Szép I. Yvette: *Of Other Ice Ages. Arctic Utopias in Leea Klemola's "Kokkola" Trilogy*, Symbolon 2013/XIV., No 25, 59--65,
- Jankó Szép I. Yvette: *Fordítás mint színház, színház mint fordítás*, Erdélyi Múzeum 2018. Nr.: LXXX., 60--68.
- Jankó Szép I. Yvette: *Shakespeare Ghosting in the Finnish Hamlet's Tragedy*, Symbolon XV/2014. No: 27, 61--67.
- Jankó Szép I. Yvette: *Translating Vanishing in Kristian Smeds' Texts for the Stage*, Symbolon 2018/XVII. No: 2(31), 61--68.

Articole publicate în reviste BDI (indexate în CEEOL):

- Jankó Szép I. Yvette: *A kortárs észt irodalom szerelmének előkertje*, KORUNK 2014/4, 117--118.
- Jankó Szép I. Yvette: *Fesztivárda 25*, Helikon 2013/16., 8--9.
- Jankó Szép I. Yvette: *Vegyesművészet és provokáció - Beszélgetés Rosa Liksom finn írónővel*, Helikon 2011/3, 4--5.
- Jankó Szép I. Yvette: *Apokalipszis meg nem is*, Játéktér 2014/4, 74--77.
- Jankó Szép I. Yvette: *Viktrac, avagy a szöveguralom (Roger Vitrac: Viktor, avagy a gyermekuralom. Kolozsvári Állami Magyar Színház)*, Játéktér 2014/1, 27--31.

- Jankó Szép I. Yvette: *Lampirintalameds*, Látó 2014 Febr., 70--72.
- Jankó Szép I. Yvette: *Caesar, a jós és az überebmarionett*, Játéktér 2016/1, 9--13.
- Jankó Szép I. Yvette: *Családunk és egyéb fokhagymás lázálmaink*, Játéktér 2017/1, 4--7.
- Jankó Szép I. Yvette: *Halasz? Nem halak!*, Játéktér 2018/IV., 7--10.

Rezumat activitate de traducător

Traduceri literare publicate:

- Otso Kautto: *Palackposta* [fragmente din romanul *Matka Mundakaan*] In *Látó* 2005/7, 27–32.
- Väinö Kirstinä: *A kucsmagomba titokzatos élete* [fragmente din volumul *Puutarhassa*] In *Látó* 2005/7, 104–107.
- Kristian Smeds: *Jégképkockák* [*Jääkuvia* – drama] In *Krétakörkép*, Publicația Teatrului Krétakör, Budapest, 2006.
- Juha Jokela: *Mobil e horror* [*Mobile horror* – dramă] In *Mai finn drámák* (Drame contemporane finlandeze), Polar könyvek, Budapest, 2009.
- Mika Myllyaho: *Káosz* [*Kaaos* – dramă] – uplimentul revistei de teatru Színház în octombrie 2009.
- Rosa Liksom: *Mielőtt ez a bórzalom* (din volumul de nuvele *Perhe*), *Reitari* (from the novel *Reitari*) In *Echinox*, January 2011.
- Rosa Liksom: *Tizennég évig voltam..., Összeházasodtunk november tizennegyedikén...* (din volumul de nuvele *Tyhjän tien paratiisit* and from the play *Rikos*) In *Helikon*, February 2011.
- Povești de Kari Hotakainen In *Echinox*, 2011/II. (<http://revistaechinox.ro/2011/01/rosa-likso-m-tul-az-operencian/>)
- Kari Hotakainen: *Háromfélék, Sas, Az orozslán és az őz* (povestiri din volumul *Satukirja*) In *Látó*, 2011/6.
- Mauri Kunnas: *Kutya egy Kalevala* (*Koirien Kalevala* – carte ilustrată pentru copii publ. original în 1992), Cartaphilus, Budapest, 2011.
- Siri Kolu: *Haramiék, a haramiák* (fragment din romanul *Me Rosvolať*) In *Echinox*, 2012/II.
- Antti Leikas: *EvickÉlji!* [*Melominen* – roman], Polar, Budapest, 2012.
- Rosa Liksom: fragmente din volumele *Föld* (*Maa*) și *Család* (*Perhe*) In *Tiszatáj* 2013. június.
- Leea Klemola: *Majd ha fagy!* [*Kohti kylmempää* – dramă] In *Magyar Lettre International*, No 90, 2013/toamnă.
- Markus Majaluoma: *Apa, irány a tenger!* [*Isä, lähdetään saareen!* – publ. original în 2002], Koinónia, Kolozsvár, 2013. Editor: Rostás-Péter Emese.
- Kristian Smeds: *Isten a szépség* (fragments from the play *Jumala on kauneus*) In *Látó*, 2014/2.
- Leena Krohn: *Szavak képmása* [*Sanojen kuvat* – ese] In *Helikon XXV. ÉVFOLYAM* 2014/11.
- Leena Krohn: *Az ablakmás* (fragmente din romanul *Valeikkuna*) In *Helikon XXV. ÉVFOLYAM* 2014/18.
- Kristian Smeds: *Tudod / mit utálok én* [*Tiedätkö mitä vihaan* – dramă] In *Játéktér* 2015/winter.
- Antti Leikas: *HrabÁlji!* (fragmente din romanul *Huopaaminen*), In *Ex Symposion* No 91, 2015.
- Majaluoma, Markus: *Apa, mikor jon a Mikulás?* [*Isä, koska juolupukki tulee?* – publ. original în 2005], Koinónia, 2016. Editor: Rostás-Péter Emese.
- Rosa Liksom: *Ideglenes* [*Väliaikainen* – novel], Noran Libro, Budapest, 2017. Editor: Karádi Éva.

- Anna Paavilainen: *Play Rape* [*Play Rape* – drama], In *Játéktér/3*. Editor: Varga Anikó.
- Majaluoma, Markus: *Apa, építsünk kuckót!* [*Isä, rakennetaan maja!* – publ. original în 2004], Koinónia, 2018. Editor: Rostás-Péter Emese.
- Majaluoma, Markus: *Apa, menjünk gombászni!* [*Isä, lähdetään sieneen!* – publ. original în 2003], Koinónia, 2019. Editor: Rostás-Péter Emese.
- Majaluoma, Markus: *Apa, vegyünk nyaralót!* [*Isä, ostetaan kesämökki!* – publ. original în 2009], Koinónia, 2020. Editor: Zsigmond Júlia.

Traduceri de texte dramatice prezentate:

- Aki Kaurismäki: *Bohémélet* (*Boheemielämä*):
 - Teatrul Maghiar de Stat din Cluj, regia: Radu Nica – 2006/07-2009/10;
 - Teatrul Örkény István, Budapest, regia: Ascher Tamás – 2010/11
- Kristian Smeds: *Jégképkockák* (*Jääkuvia*):
 - atelier artistic al teatrului Krétakör, spectacol-atelier în Teatrul Merlin, Budapest, Ungaria, regia: Kristian Smeds – 09.11.2006;
 - spectacol lectură cu participarea studenților secțiilor de finlandeză și teatrologie ai Universității Babeș-Bolyai, în cadrul Simpozionului Kalevala, regia: Kocsis Tünde – 02.03.2012.
- Juha Jokela *Mobilhorror* (*Mobile horror*) – spectacol lectură la Festivalul Național de Teatru POSZT, Pécs, Ungaria – 10.06.2008;
- Mika Myllyaho: *Káosz* (*Kaaos*):
 - atelier artistic și spectacol-atelier al Teatrului Național Maghiar, al grupului K.V. și al organizației PanoDrama la Teatrul Național Maghiar, Budapest, Ungaria – 16.3.2009;
 - Teatrul Tomcsa Sándor, Odorheiu Secuiesc, România -- 20.04.2017;
 - Teatrul Thalia, Kassa/Košice, Slovacia -- 14.12.2017;
 - Teatrul Karinthy, Budapest, Ungaria -- 09.03.2019.
- Saara Turunen: *Nyuszilány* (*Puputyttö*) – Teatrul Sirály, Budapest, Ungaria – 18-21.5.2010.
- *A nő burka* (fragmente din nuvelele și dramele scriitoarei Rosa Lixsom) – spectacol lectură în Sala Studio a Teatrului Maghiar de Stat din Cluj – 23.10. 2010
- Pierre Notte: *Két kis hölgy, ha elindul* (*Deux petites dames vers le Nord*):
 - Sub titlul *Két néni ha megindul* – Örkény István Theatre, Budapest – 2011/12–2012/13 (premieră: 2011.10.14.)
 - Sub titlul *Két néni, ha elindul* – Katona József Theatre, Kecskemét regia Verebes István – 2012/13 (premieră: 22. 02.2013.)
 - Sub titlul *Ha két kis hölgy elindul* – Asociația Josef K Group, Târgu Mureș – spectacol lectură în regia lui Porogi Dorka – 28.11.2014.
- Einojuhani Rautavaara: *A bánya* [*Kaivos*] – Opera Maghiară de Stat, Budapest, Ungaria 21.10.2016.

Data: 13.01.2021.

Jankó Szép I. Yvette